

Europeiska unionens officiella tidning

C 255



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

sextionde årgången

5 augusti 2017

Innehållsförteckning

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2017/C 255/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8563 – Intervias/Esso Italiana Business) ⁽¹⁾	1
2017/C 255/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8421 – Westrock/MPS) ⁽¹⁾	1
2017/C 255/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8312 – Panasonic Corporation/Ficosa International) ⁽¹⁾	2
2017/C 255/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8491 – PGA Group/Groupe Bernard/CDPR) ⁽¹⁾	2
2017/C 255/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8539 – KPS/Dexko) ⁽¹⁾	3
2017/C 255/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8431 – Omers/ AIMCo/Vue/Dalian Wanda Group/UCI Italia/JV) ⁽¹⁾	3

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2017/C 255/07	Meddelande till personer, grupper och enheter på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism (se bilagan till rådets genomförandeförordning (EU) 2017/1420 av den 4 augusti 2017)	4
---------------	--	---

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

2017/C 255/08	Meddelande till registrerade som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism	6
2017/C 255/09	Meddelande till personer som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2014/145/Gusp, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2017/1418 och i rådets förordning (EU) nr 269/2014, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2017/1417 om restriktiva åtgärder med avseende på åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende	7
2017/C 255/10	Meddelande till registrerade som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets förordning (EU) nr 269/2014 om restriktiva åtgärder med avseende på åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende	8
Europeiska kommissionen		
2017/C 255/11	Eurons växelkurs	9
2017/C 255/12	Kommissionens genomförandebeslut av den 3 augusti 2017 om offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> av en ansökan om ändring av produktspecifikationen för ett namn inom vinsektorn i enlighet med artikel 105 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 (Montravel (SUB))	10
2017/C 255/13	Kommissionens genomförandebeslut av den 4 augusti 2017 om offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> av det sammanfattande dokument som avses i artikel 94.1 d i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 och av hänvisningen till offentliggörandet av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn [Ribeiras do Morrazo (SGB)]	15

V Yttranden

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2017/C 255/14	Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel	19
---------------	---	----

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8563 – Intervias/Esso Italiana Business)****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 255/01)

Kommissionen beslutade den 28 juli 2017 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32017M8563. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8421 – Westrock/MPS)****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 255/02)

Kommissionen beslutade den 18 maj 2017 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32017M8421. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8312 – Panasonic Corporation/Ficosa International)****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 255/03)

Kommissionen beslutade den 21 april 2017 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32017M8312. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8491 – PGA Group/Groupe Bernard/CDPR)****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 255/04)

Kommissionen beslutade den 5 juli 2017 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på franska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32017M8491. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8539 – KPS/Dexko)****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 255/05)

Kommissionen beslutade den 10 juli 2017 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32017M8539. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8431 – Omers/AIMCo/Vue/Dalian Wanda Group/UCI Italia/JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2017/C 255/06)

Kommissionen beslutade den 18 maj 2017 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32017M8431. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

Meddelande till personer, grupper och enheter på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism

(se bilagan till rådets genomförandeförordning (EU) 2017/1420 av den 4 augusti 2017)

(2017/C 255/07)

Följande information lämnas för kännedom till de personer, grupper och enheter som är uppförda på förteckningen i rådets genomförandeförordning (EU) 2017/1420 ⁽¹⁾.

Europeiska unionens råd har beslutat att skälen för att föra upp de personer, grupper och enheter som är uppförda på den ovannämnda förteckningen över personer, grupper och enheter som är föremål för restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 av den 27 december 2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism ⁽²⁾ fortfarande äger giltighet. Rådet har därför beslutat att behålla dessa personer, grupper och enheter på förteckningen.

I förordning (EG) nr 2580/2001 föreskrivs att alla penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör de berörda personerna, grupperna och enheterna ska frysas samt att inga penningmedel, andra finansiella tillgångar eller ekonomiska resurser får ställas till förfogande för dem, vare sig direkt eller indirekt.

De berörda personerna, grupperna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på förteckningen i bilagan till förordningen med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar enligt artikel 5.2 i förordningen.

De berörda personerna, grupperna och enheterna får ansöka om att erhålla rådets redogörelse för skälen till varför de behållits på den ovannämnda förteckningen (såvida redogörelsen för skälen inte redan har delgetts dem). Ansökningarna ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd (Att.: COMET designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

De berörda personerna, grupperna och enheterna får när som helst till den adress som angetts ovan till rådet inkomma med en ansökan, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem och behålla dem på den ovannämnda förteckningen bör ses över. Sådana ansökningar kommer att behandlas när de har mottagits. Härvid uppmärksammas de personer, grupper och enheter som berörs på rådets regelbundna översyn av förteckningen i enlighet med artikel 1.6 i gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp ⁽³⁾. För att ansökningarna ska kunna övervägas vid nästa översyn bör de läggas fram senast den 4 september 2017.

⁽¹⁾ EGT L 204, 5.8.2017, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 344, 28.12.2001, s. 70.

⁽³⁾ EUT L 344, 28.12.2001, s. 93.

De berörda personerna, grupperna och enheterna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets förordning vid Europeiska unionens tribunal enligt villkoren i artikel 263.4 och 263.6 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Meddelande till registrerade som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism

(2017/C 255/08)

De registrerade ombeds uppmärksamma följande information i enlighet med artikel 12 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 ⁽¹⁾:

Den rättsliga grunden för denna behandling är rådets förordning (EG) nr 2580/2001 ⁽²⁾.

Den registeransvarige för denna behandling är Europeiska unionens råd, företrätt av generaldirektören för GD C (utrikes frågor, utvidgning, civilskydd) vid rådets generalsekretariat, och den avdelning som anförtrots behandlingen är enhet 1C vid GD C, som kan kontaktas på följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

e-post: sanctions@consilium.europa.eu

Syftet med behandlingen är att upprätta och uppdatera en förteckning över personer som är föremål för restriktiva åtgärder enligt förordning (EG) nr 2580/2001.

De registrerade är de fysiska personer som uppfyller kriterierna för uppförande på förteckningen enligt den förordningen.

De personuppgifter som samlats in omfattar uppgifter som är nödvändiga för en korrekt identifiering av den berörda personen, motiveringen och andra uppgifter i samband med detta.

De personuppgifter som samlats in får om så krävs lämnas ut till Europeiska utrikestjänsten och kommissionen.

Utan att det påverkar de begränsningar som föreskrivs i artikel 20.1 a och d i förordning (EG) nr 45/2001 kommer begäranden om tillgång samt begäranden om rättelse eller invändning att besvaras i enlighet med avsnitt 5 i rådets beslut 2004/644/EG ⁽³⁾.

Personuppgifterna kommer att bevaras i fem år från och med den dag då den registrerade har avförts från förteckningen över personer som är föremål för frysningen av tillgångar eller åtgärdens giltighetstid har löpt ut eller under den tid då domstolsförfarande pågår, i den händelse ett sådant har inletts.

De registrerade kan vända sig till Europeiska datatillsynsmannen i enlighet med förordning (EG) nr 45/2001.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 344, 28.12.2001, s. 70.

⁽³⁾ EGT L 296, 21.9.2004, s. 16.

Meddelande till personer som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2014/145/Gusp, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2017/1418 och i rådets förordning (EU) nr 269/2014, genomförd genom rådets genomförandeförordning (EU) 2017/1417 om restriktiva åtgärder med avseende på åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende

(2017/C 255/09)

Följande information lämnas för kännedom till de personer och enheter som står med i bilagan till rådets beslut (Gusp) 2017/1418 ⁽¹⁾ och i bilagan till rådets genomförandeförordning (EU) 2017/1417 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder med avseende på åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende.

Europeiska unionens råd har beslutat att de personer och enheter som står med i de ovannämnda bilagorna ska föras upp på förteckningen över personer och enheter som omfattas av restriktiva åtgärder enligt rådets beslut 2014/145/Gusp ⁽³⁾ och rådets förordning (EU) nr 269/2014 ⁽⁴⁾ om restriktiva åtgärder med avseende på åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende. Skälen till att dessa personer ska föras upp på förteckningen framgår av de relevanta posterna i bilagorna i fråga.

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga enligt vad som anges på webbplatserna i bilaga II till förordning (EU) nr 269/2014 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (se artikel 4 i förordningen).

De berörda personerna och enheterna kan lämna in en ansökan till rådet, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på den ovannämnda förteckningen. Ansökan ska sändas till:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

De personer som berörs uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

⁽¹⁾ EUT L 203 I, 4.8.2017, s. 5.

⁽²⁾ EUT L 203 I, 4.8.2017, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 78, 17.3.2014, s. 16.

⁽⁴⁾ EUT L 78, 17.3.2014, s. 6.

Meddelande till registrerade som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets förordning (EU) nr 269/2014 om restriktiva åtgärder med avseende på åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende

(2017/C 255/10)

De registrerade ombeds uppmärksamma följande information i enlighet med artikel 12 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 ⁽¹⁾:

Den rättsliga grunden för denna behandling är rådets förordning (EU) nr 269/2014 ⁽²⁾.

Den registeransvarige för denna behandling är Europeiska unionens råd företrätt av generaldirektören för GD C (utrikes frågor, utvidgning och civilskydd) vid rådets generalsekretariat och den avdelning som anförtrots behandlingen är enhet 1C vid GD C som kan kontaktas på följande adress:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Syftet med behandlingen är att upprätta och uppdatera förteckningen över personer som är föremål för restriktiva åtgärder enligt förordning (EU) nr 269/2014.

De registrerade är de fysiska personer som uppfyller kriterierna för upptagande i förteckningen enligt den förordningen.

De personuppgifter som samlats in omfattar uppgifter som är nödvändiga för en korrekt identifiering av den berörda personen, redogörelsen för skälen och andra uppgifter i samband med detta.

De personuppgifter som samlats in får om så krävs lämnas ut till Europeiska utrikestjänsten och kommissionen.

Utan att det påverkar de begränsningar som föreskrivs i artikel 20.1 a och d i förordning (EG) nr 45/2001 kommer begäranden om tillgång samt begäranden om rättelse eller invändning att besvaras i enlighet med avsnitt 5 i rådets beslut 2004/644/EG ⁽³⁾.

Personuppgifterna kommer att bevaras i fem år från och med den dag då den registrerade har avförts från förteckningen över personer som omfattas av frysningen av tillgångar eller åtgärdens giltighetstid har löpt ut, eller under den tid då domstolsförfarande pågår i den händelse ett sådant har inletts.

De registrerade kan vända sig till Europeiska datatillsynsmannen i enlighet med förordning (EG) nr 45/2001.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 78, 17.3.2014, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 296, 21.9.2004, s. 16.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

4 augusti 2017

(2017/C 255/11)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,1868	CAD	kanadensisk dollar	1,4920
JPY	japansk yen	130,67	HKD	Hongkongdollar	9,2782
DKK	dansk krona	7,4388	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5928
GBP	pund sterling	0,90280	SGD	singaporiensk dollar	1,6097
SEK	svensk krona	9,6053	KRW	sydkoreansk won	1 334,12
CHF	schweizisk franc	1,1494	ZAR	sydafrikansk rand	15,8267
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,9757
NOK	norsk krona	9,3618	HRK	kroatisk kuna	7,4070
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 791,56
CZK	tjeckisk koruna	26,068	MYR	malaysisk ringgit	5,0777
HUF	ungersk forint	304,36	PHP	filippinsk peso	59,588
PLN	polsk zloty	4,2410	RUB	rysk rubel	71,4691
RON	rumänsk leu	4,5635	THB	thailändsk baht	39,455
TRY	turkisk lira	4,1903	BRL	brasiliansk real	3,6911
AUD	australisk dollar	1,4888	MXN	mexikansk peso	21,1344
			INR	indisk rupie	75,5035

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**av den 3 augusti 2017****om offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* av en ansökan om ändring av produktspecifikationen för ett namn inom vinsektorn i enlighet med artikel 105 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013****(Montravel (SUB))****(2017/C 255/12)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, särskilt artikel 97.3, och

av följande skäl:

- (1) Frankrike har lämnat in en ansökan om ändring av produktspecifikationen för namnet "Montravel" i enlighet med artikel 105 i förordning (EU) nr 1308/2013.
- (2) Kommissionen har granskat denna ansökan och konstaterat att de villkor som fastställs i artiklarna 93–96, artikel 97.1 och artiklarna 100, 101 och 102 i förordning (EU) nr 1308/2013 är uppfyllda.
- (3) För att möjliggöra inlämning av invändningar i enlighet med artikel 98 i förordning (EU) nr 1308/2013 bör denna ansökan om ändring av produktspecifikationen för namnet "Montravel" offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Ansökan om ändring av produktspecifikationen för namnet "Montravel" (SUB) i enlighet med artikel 105 i förordning (EU) nr 1308/2013 återfinns i bilagan till detta beslut.

I enlighet med artikel 98 i förordning (EU) nr 1308/2013 ges rätt att göra invändningar mot ändring av produktspecifikationen för det namn som fastställs i artikelns första stycke under två månader efter det att beslutet har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 3 augusti 2017.

På kommissionens vägnar

Phil HOGAN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

BILAGA

"MONTRAVEL"

AOP-FR-A0923-AM01

Datum för inlämnande av ansökan: 22 december 2014

ANSÖKAN OM ÄNDRING AV EN PRODUKTSPECIFIKATION

1. Regler som gäller för ändringen

Artikel 105 i förordning (EU) nr 1308/2013 – annan ändring än en mindre ändring

2. Beskrivning av och motivering till ändringen

2.1 Geografiskt område

I punkt 1 i avsnitt IV i kapitel 1 i produktspecifikationen har det geografiska området för produktionen ändrats enligt följande: En kommun "Saint-Seurin de Prats" har avlägsnats och två kommuner har tillkommit, nämligen "Le Fleix" och "Monfaucon". Dessa två kommuner representerar inledningsvis ett geografiskt område med på varandra följande sluttningar med en identisk geologisk profil, vilket inte är fallet med kommunen "Saint-Seurin de Prats" som är belägen helt och hållet på alluvialslätten i Dordogne.

Det sammanfattande dokumentet har ändrats i punkt 6.

2.2 Avgränsat odlingsområde

I punkt 2 i avsnitt IV i kapitel 1 om avgränsningen av odlingsområde tillfogas dagen för godkännande av den behöriga nationella myndigheten för ändring av det avgränsade odlingsområdet inom det nyligen fastställda geografiska produktionsområdet, vilket innebär att dagen för den nationella myndighetens åtgärder läggs till i produktspecifikationen. Avgränsningarna handlar om att inom det geografiska produktionsområdet fastställa de jordlotter som lämpar sig för produktion av vin med den berörda kontrollerade ursprungsbeteckningen.

Det sammanfattande dokumentet påverkas inte av denna förändring.

2.3 Område intill det berörda området

Till följd av ändringen av det geografiska området har punkt 3 i avsnitt IV i kapitel 1 om område intill det berörda området där vinframställning, vinberedning och vinodling får ske ändrats. Att de båda nya kommunerna "Le Fleix" och "Monfaucon" inkluderas i det geografiska området innebär att de avlägsnas från förteckningen över områden intill det berörda området.

Däremot inkluderas kommunen "Saint-Seurin-de-Prats", som avlägsnats från geografiskt område i området intill det berörda området och läggs till i förteckningen över kommuner där vinframställning förekommer.

Det sammanfattande dokumentet har ändrats i punkt 9.

2.4 Sambandet med det geografiska ursprunget

Till följd av ändringen av det geografiska området ska en rättelse göras i punkt 1 första strecksatsen "Information om det geografiska området" X "Samband med det geografiska området" i kapitel 1 i produktspecifikationen och antalet kommuner som är belägna inom produktionsområdet ska korrigeras enligt följande: siffran "14" ska ersättas med följande siffra: "15".

De kommuner som ingår i det geografiska området har en geologisk profil som är identisk med den som beskrivs i sambandet med det geografiska ursprunget och har följaktligen inte ändrats.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

1. Namn

Montravel

2. Typ av geografisk beteckning

SUB – Skyddad ursprungsbeteckning

3. Vinproduktkategorier

1. Vin

4. Beskrivning av vinet eller vinerna

Vita viner

Vita viner framställs genom att druvor eller vin från minst två huvudsakliga druvsorter blandas. De vita druvsorterna utmärker sig huvudsakligen genom de många olika blandningarna, deras exotiska aromer, deras livlighet, deras mineralhaltiga kvalitet och deras långa eftersmak. Dessa torra vita viner lagras på bottensatsen, ibland på ekfat, och är mycket uppskattade för sin kraftiga och fylliga smak och framför allt för sin fräschör med inslag av mineral, som de behåller under många år.

Lägsta naturliga alkoholhalt i volymprocent är 10,5 %

Alkoholhalten i volymprocent är 13 % efter berikning

Vinerna har en halt av jäsbart socker (glukos och fruktos) som är mindre än 3 g/l.

Röda viner

Röda viner framställs genom att druvor eller vin blandas. Deras färg är intensiv och mycket djup. Doften som har inslag av mörka bär har mycket diskreta rostade toner och får med tiden inslag av växter och kryddor. Smaken är i allmänhet både kraftig och elegant och tanninerna är mogna och har en osedvanlig finess. Vinerna är förnäma och har en fin smak efter flera års lagring.

Lägsta naturliga alkoholhalt i volymprocent är 11 %

Alkoholhalten i volymprocent är 13,5 % efter berikning

Vinerna har en halt av äppelsyra som är högst 0,4 g/l

Vinerna har en halt av jäsbart socker (glukos och fruktos) som är mindre än 3 g/l.

5. Oenologiska metoder

a. Grundläggande oenologiska metoder

Odlingsmetoder

Vinrankorna får uppvisa en minimal täthet på 5 000 stockar per hektar. Avståndet mellan raderna får inte överstiga 2 meter och avståndet mellan plantorna i samma rad måste vara minst 0,8 meter.

Vinrankorna ska beskäras enligt Guyot-metoden, Cordon de Royat-metoden eller med kortskottsbeskränning så att det finns högst 10 skott per stock.

Konstbevattning är inte tillåten.

Specifika oenologiska metoder

All värmebehandling av vinskörden på temperaturer som överstiger 40 °C är förbjuden. All användning av träspån vid lagringen av vinet är förbjuden. Tillsats av tanniner är förbjuden. Efter berikningen får den totala alkoholhalten i volymprocent inte överstiga 13,5 % för de röda vinerna och inte 13 % för de vita vinerna. Förutom ovannämnda bestämmelser ska de oenologiska metoder som används vid tillverkningen av dessa viner uppfylla de bestämmelser som fastställs på EU-nivå och i den franska jordbrukslagen (*Code rural*).

b. Högsta avkastning

Rött vin

60 hl/ha

Vitt vin

70 hl/ha

6. Avgränsat område

Druvorna skördas och vinet framställs, bereds och lagras och – uteslutande när det gäller de röda vinerna – buteljeras i följande kommuner i departementet Dordogne: Bonneville-et-Saint-Avit-de-Fumadières, Le Fleix, Fougueyrolles, Lamothe-Montravel, Monfaucon, Montcaret, Montazeau, Montpeyroux, Nastringues, Port-Sainte-Foy-et-Ponchapt, Saint-Antoine-de-Breuilh, Saint-Méard-de-Gurçon, Saint-Michel-de-Montaigne, Saint-Vivien och Vélaines.

7. Huvudsakliga druvsorter

Cabernet-Sauvignon N

Cabernet franc N

Cot N

Muscadelle B

Merlot N

Semillon B

Sauvignon gris G

Sauvignon B

8. Samband med det geografiska området

Det geografiska område som används för den kontrollerade ursprungsbeteckningen "Montravel" skiljer sig från resten av Bergerac-regionen genom sluttningarnas geomorfologiska sammansättning, som har klippor med "Astéries"-kalksten. Det avgränsade odlingsområdet består huvudsakligen av väl-dränerade ler- och kalkhaltiga jordlotter på platån och de sluttningar som vetter mot söder.

Önskan om att utnyttja området på bästa sätt har när det gäller de röda vinerna inneburit en större planttäthet här än i andra områden i Bergerac-regionen, en särskild blandning där Merlot N-druvsorten är dominerande och en önskan om att framställa vin som med fördel kan lagras under lång tid. Vid denna framställning är vissa metoder otillåtna, såsom användning av träspån vid lagringen av vinerna, tillsats av tanniner, värmebehandling av vinskörden på över 40 °C eller användning av kontinuerliga pressar eller vingpumpar.

De röda vinerna lagras i minst 18 månader, varav minst tre månader på flaska. Deras färg är intensiv och mycket djup. Doften som har inslag av mörka bär har mycket diskreta rostade toner och får med tiden inslag av växter och kryddor. Smaken är i allmänhet både kraftig och elegant med mogna tanniner som har en osedvanlig finess. Även om dessa röda viner kan avnjutas under de första åren tack vare sin friska och fruktiga smak, får dessa förnåma viner en vacker uttrycksform när de lagrats i flera år. Genom att införa en lagringsperiod på flaska som villkor vid framställningen i det avgränsade geografiska området och i området intill det berörda området visar lokalsamhället att det har som mål att bättre värna om produktens kvalitet och särskilda egenskaper och därmed den kontrollerade ursprungsbeteckningens rykte.

När det gäller de torra vita vinerna gör havsklimatet som alltid innebär att luftfuktigheten är hög och jordens innehåll av lera det möjligt att undvika vattenbrist eller mycket varma perioder under sommaren, vilket gör att druvernorna kan uppnå en optimal mognad. Dessa viner framställs av en blandning av olika druvsorter och bland de mest framträdande återfinns Sémillon B och Sauvignon B eller Sauvignon Gris G. Dessa vita druvsorter utmärker sig huvudsakligen genom de många olika blandningarna, sina exotiska aromer, sin livlighet, sin mineralhaltiga kvalitet och sin fina långa eftersmak. Dessa torra vita viner lagras på botten av satsen, ibland på ekfat, och är mycket uppskattade för sin kraftiga och fylliga smak och framför allt för sin fräschör med inslag av mineral, som de behåller under många år.

De äldsta omnämningen som visar att det fanns en tradition att odla vin i Montravel härrör från 1080 då benediktinerna från Saint-Florent de Saumur-klostret slog sig ned i Montcaret, Le Breuilh, Bonneville och Montravel. De röjde den obrukade marken för att odla vin och vete, som båda betraktades som heliga vid nattvarden.

Den mest berömda vinbonden från "Montravel" är utan tvekan filosofen Michel Eyquem de Montaigne, som var borgmästare i Bordeaux och vars vingård sträckte sig fram till tornet, dit han tyckte om att dra sig tillbaka för att skriva: "bland vinrankorna som är oerhört vackra trädgårdar och angenäma platser där jag lärde mig i vilken utsträckning färdigheter kan användas på gropig, böljande och ojämn mark."

År 1903 skrev Edouard Féret som var redaktör för boken *Bergerac et ses vins* följande om det geografiska området "Montravel": "De röda vinerna är robusta, levande och klara i smaken, och vissa årgångar liknar mycket det förträffliga vinet från Castillonais."

Med sin historiska huvudstad och speciella platser vittnar den kontrollerade ursprungsbeteckningen "Montravel" om att vinodlingen är djupt förankrad. Både de vita och röda vinerna som framför allt säljs i flaskor har sina rötter i ett område där samhället har utnyttjat sin kompetens och arbetat för att förbättra en distinkt och personlig produkt som åtnjuter ett välförtjänt rykte.

9. Väsentliga ytterligare villkor

Område intill det berörda området

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Avvikelse med avseende på produktionen i det avgränsade geografiska området

Beskrivning av villkoret:

Området intill det berörda området, som definieras av undantag för vinodling, beredning och lagring och – uteslutande när det gäller röda viner – buteljering av vinet, omfattar följande kommuners område:

Departementet Dordogne: Bergerac, Saint-Laurent-des-Vignes, Saint-Seurin-de-Prats.

Departementet Gironde: Francs, Gardegan-et-Tourtirac, Gensac, Landerrouat, Les Lèveset-Thoumeyragues, Pineuilh, Saint-Avit-Saint-Nazaire och Saint-Emilion.

Större geografisk enhet

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Kompletterande bestämmelser om märkning

Beskrivning av villkoret:

Märkningen av viner med den kontrollerade ursprungsmärkningen "Montravel" kan ange den större geografiska enheten "Sud-Ouest". Denna större geografiska enhet får även anges på alla slags prospekt och behållare. De teckensnitt som används för denna större geografiska enhet får varken på höjden eller bredden vara större än de tecken som används i den kontrollerade ursprungsmärkningens namn.

Förpackning

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Förpackning i det avgränsade området.

Beskrivning av villkoret:

De röda vinerna lagras minst fram till den 31 mars det andra året efter skörden, varav minst 3 månader på flaska.

Hänvisning till offentliggörandet av produktspecifikationen

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-0d52a671-4b5e-4158-ab9f-a37fc2394688

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT**av den 4 augusti 2017**

om offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* av det sammanfattande dokument som avses i artikel 94.1 d i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 och av hänvisningen till offentliggörandet av produktspecifikationen för ett namn i vinsektorn

[Ribeiras do Morrazo (SGB)]

(2017/C 255/13)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, särskilt artikel 97.3, och

av följande skäl:

- (1) Spanien har lämnat in en ansökan om skydd av namnet "Ribeiras do Morrazo" i enlighet med del II avdelning II kapitel I avsnitt 2 i förordning (EU) nr 1308/2013.
- (2) I enlighet med artikel 97.2 i förordning (EU) nr 1308/2013 har kommissionen kontrollerat ansökan och dragit slutsatsen att villkoren i artiklarna 93–96, 97.1, 100, 101 och 102 i den förordningen är uppfyllda.
- (3) För att göra det möjligt att lämna in förklaringar om invändningar i enlighet med artikel 98 i förordning (EU) nr 1308/2013 bör det sammanfattande dokument som avses i artikel 94.1 d i den förordningen och hänvisningen till offentliggörandet av produktspecifikationen som gjorts under det förberedande nationella förfarandet för att behandla ansökan om skydd av namnet "Ribeiras do Morrazo" offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Det sammanfattande dokument som utarbetats i enlighet med artikel 94.1 d i förordning (EU) nr 1308/2013 och hänvisningen till offentliggörandet av produktspecifikationen för namnet "Ribeiras do Morrazo" (SGB) återfinns i bilagan till detta beslut.

I enlighet med artikel 98 i förordning (EU) nr 1308/2013 tillgodoses genom detta offentliggörande rätten att göra invändningar mot skydd av namnet som avses i första stycket i denna artikel under två månader efter det att detta beslut har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 4 augusti 2017.

På kommissionens vägnar

Phil HOGAN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

BILAGA

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

"RIBEIRAS DO MORRAZO"

PGI-ES-02238

Datum för inlämnande av ansökan: 24 november 2016

1. Namn som ska registreras

"Ribeiras do Morrazo"

2. Typ av geografisk beteckning

SGB – skyddad geografisk beteckning

3. Vinproduktkategorier

1. Vin

4. Beskrivning av vinet eller vinerna

Vitt vin

Ett torrt, friskt och mjukt vin, klart och glänsande med distinkta aromer, där råvarornas egenskaper kan urskiljas. Vinet har måttlig alkoholhalt, blommiga och fruktiga aromer och en fin, balanserad syra samt kraftiga och intensiva aromer.

Allmänna analytiska egenskaper

Minsta alkoholhalt (i volymprocent)	11,5
Lägsta totala syrahalt	5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	17,9
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	200

Rött vin

Ett torrt, friskt och mjukt vin, klart och glänsande med distinkta aromer, där råvarornas egenskaper kan urskiljas. Vinet har måttlig alkoholhalt, blommiga och fruktiga aromer och en fin, balanserad syra. Mycket mörk färg.

Allmänna analytiska egenskaper

Minsta alkoholhalt (i volymprocent)	10
Lägsta totala syrahalt	5 gram per liter uttryckt som vinsyra
Högsta halt av flyktiga syror (i milliekvivalenter per liter)	17,9
Högsta totala halt av svaveldioxid (i milligram per liter)	150

5. Oenologiska metoder

a. Grundläggande oenologiska metoder

Odlingsmetoder

Vid skörden av druvorna används särskilda skördelådor eller andra lådor som godkänts av den behöriga myndigheten.

Specifika oenologiska metoder

Högsta avkastning vid framställningen av vinet ska vara 68 liter per 100 kg druvor.

b. *Högsta avkastningar*

Gröna druvsorter

10 000 kg druvor per hektar

Gröna druvsorter

68 hl/ha

Blå druvsorter

8 000 kg druvor per hektar

Blå druvsorter

54,4 hl/ha

6. **Avgränsat område**

Område som lämpar sig för vinodling, mindre än 300 meter över havet, i kommunerna Bueu, Cangas, Marín, Moaña, Poio, Pontevedra, Redondela och Vilaboa. Samtliga kommuner ligger i provinsen Pontevedra i den autonoma regionen Galicien.

7. **Huvudsakliga druvsorter**

Branco Lexítimo synonym till: Albarin Blanco

Caiño Tinto

Caiño Blanco

Brancellao

Albariño

Mencia

Godello

Espadeiro

Pedral

Loureiro Tinto

Loureira

Souson

Treixadura

Torrantes

8. **Samband med det geografiska området**

Området har ett fuktigt kustklimat med 2 100 soltimmar per år, milda temperaturer och små temperaturskillnader (mellan 7,3 °C och 25,7 °C) under odlingssäsongen, med höga temperaturer under vintern, nästan ingen frost och nederbördsmängden ligger på mellan 1 300 och 1 800 mm. Området är skyddat av flera bergsformationer, vilket begränsar nederbörden under sommarhalvåret. Detta i kombination med relativt höga temperaturer under sommaren bidrar till en hög evapotranspiration. Detta ger därför upphov till en betydande medelhavsaspekt vid den tidpunkten på året då medeltemperaturen ligger på cirka 18 °C, något som tydligt gynnar vinodlingen.

Det rör sig om ett kustområde, där vinet odlas i ett kuperat landskap med mjuka kullar och skyddade områden, som i stort sett alltid är beläget under 150 m över havet. Jorden är mestadels lätt sur och genomtränglig, med begränsad vattenupptagningsförmåga och begränsad halt av organiskt material i toppskiktet. Jordarterna är oftast mycket gamla, har tillräckligt djup och uppvärms i stor utsträckning av solen, vilket gör dem lämpliga för odling. Det litologiska underlaget består mest av blottade granithällar från den hercyniska perioden och lätt metamorfa sedimentära bergarter. Jorden har en måttlig halt av grövre beståndsdelar vilket gör den mycket genomtränglig och lättarbetad. De vanligaste jordarterna är lerjord eller sand- och lerjord, med en lätt konsistens, god dränering och optimal luftning. Dessutom är dessa jordar lösa och lätt sura, i synnerhet i områden med låg lutning. Detta gör att jorden är lämplig för att odla högkvalitativa druvor.

Vinerna är friska med en balanserad alkoholhalt. De vita vinerna har glänsande, gyllengula toner och framträdande blommiga och fruktiga aromer. De är lätta och friska, har god arompotential och en eftersmak av citrus. De röda vinerna har medelstark färgintensitet, med körsbärsröda toner och en lätt lila nyans. De är mjuka och har medelstark struktur och aromer av röda bär och skogsbär med en lätt sträv eftersmak av tanniner.

Vinerna speglar tydligt effekterna av temperaturen, nederbörds mängden och de agronomiska förhållandena i kombination med den mänskliga faktorn, dvs. valet av druvsorter (som alla är lokala sorter som passar väl i denna miljö), plantering av vinstockar i soliga områden med varm och genomtränglig jordmån eller i unika förhållanden, som sandjord, eller på bergssluttningar av granit, som karakteriserar detta geografiska område. De traditionella systemen för beskärning och uppbinding av vinstockarna resulterar i låga och tätbevuxna vinodlingar som därför påverkas av havet på ett bättre sätt. Alla dessa villkor bidrar till att ge de viner som tillverkas i området balans och harmoni, utmärkta aromer och god lagringsförmåga.

9. Väsentliga ytterligare villkor

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Förpackning i det avgränsade området

Beskrivning av villkoret:

Vinerna måste tillverkas och buteljeras i det avgränsade geografiska området. Att transportera och buteljera vinerna utanför tillverkningsområdet riskerar att försämra vinets kvalitet på grund av t.ex. redoxprocess och temperaturskillnader. Ju längre vinerna transporteras, desto större blir risken. Buteljeras vinet i ursprungsområdet bevaras produktens egenskaper och kvalitet. Detta i kombination med den erfarenhet och kunskap om vinernas särskilda kvalitet som de lokala producenterna förvärvat under årens lopp gör att det är nödvändigt att buteljera vinerna i ursprungsområdet. På så sätt bevaras vinernas alla fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaper.

Rättslig ram:

Nationell lagstiftning

Typ av ytterligare villkor:

Kompletterande bestämmelser om märkning

Beskrivning av villkoret:

Alla flaskor ska på vingården förses med en numrerad etikett från kontrollmyndigheten. Etiketten ska vara försedd med den logotyp för den skyddade geografiska beteckningen som återfinns i bilaga II till produktspecifikationen.

Länk till produktspecifikationen

http://mediorural.xunta.gal/uploads/media/Pliego_Condiciones_Ribeiras_do_Morrazo_abril_2016_C.pdf

V

(Yttranden)

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2017/C 255/14)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

ANSÖKAN OM GODKÄNNANDE AV EN ÄNDRING AV PRODUKTSPECIFIKATIONEN FÖR SKYDDADE
URSPRUNGSBETECKNINGAR ELLER SKYDDADE GEOGRAFISKA BETECKNINGAR SOM INTE ÄR EN MINDRE ÄNDRING

**Ansökan om godkännande av en ändring i enlighet med artikel 53.2 första stycket i förordning (EU)
nr 1151/2012****"ARANCIA DEL GARGANO"****EU-nr: PGI-IT-02283 – 24.1.2017****SUB () SGB (X)****1. Ansökande grupp och berättigat intresse**

Consorzio di tutela dell'Arancia del Gargano IGP e del Limone Femminello del Gargano IGP
Via Varano, 11
71012 Rodi Garganico (FG)
ITALIEN

E-post: garganoagrumi@pec.it

Consorzio di tutela dell'Arancia del Gargano IGP e del Limone Femminello del Gargano IGP har behörighet att ansöka om ändring i enlighet med artikel 13.1 i dekret nr 12511 av den 14 oktober 2013 från det italienska ministeriet för jordbruks-, livsmedels- och skogsbrukspolitik.

2. Medlemsstat eller tredjeland

Italien

3. Rubrik i produktspecifikationen som berörs av ändringen(ändringarna)

- ☐ Produktens namn
- ☒ Produktbeskrivning
- ☐ Geografiskt område
- ☐ Bevis på ursprung
- ☒ Produktionsmetod
- ☐ Samband
- ☒ Märkning
- ☒ Annat [tekniska anpassningar, kontroller, logotyp]

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

4. Typ av ändring(ar)

- ☒ Ändring av produktspecifikationen för en registrerad SUB eller SGB som inte kan anses som en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 tredje stycket i förordning (EU) nr 1151/2012.
- ☐ Ändring av produktspecifikationen för en registrerad SUB eller SGB, för vilken det inte har offentliggjorts något sammanfattande dokument (eller motsvarande), som inte kan anses som en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 tredje stycket i förordning (EU) nr 1151/2012.

5. Ändring(ar)

Produktbeskrivning

- artikel 2 i produktspecifikationen

1. Punkten med beskrivning av "Arancia del Gargano" SGB – sorten "Biondo comune del Gargano" – kompletteras enligt följande:

För apelsiner som enbart är avsedda för förädling är minsta diameter i mitten av frukten 50 mm.

Här föreslås att minimimåttet för frukternas diameter minskas från 60 mm till 50 mm enbart för frukter som ska förädlas. Ändringen innebär att producenterna kan låta alla morfologiska varianter av kultivaren "Biondo comune" med samma pomologiska kvalitet omfattas av certifieringen för den skyddade geografiska beteckningen. Det preciseras att ändringen inte påverkar egenskaperna hos den produkt som är avsedd för slutkonsumenten.

Produktionsmetod

- artikel 5 i produktspecifikation

2. Följande mening i punkt 5.2 om "grundstammen":

Som grundstam används i enlighet med jordbrukstraditionerna uteslutande pomerans (citrus mearda), certifierad enligt gällande bestämmelser.

ska ändras på följande sätt:

Som grundstam används i enlighet med jordbrukstraditionerna pomerans (citrus x aurantium L.), som eventuellt kan ersättas av andra grundstammar som är certifierade enligt gällande bestämmelser.

Den föreslagna ändringen syftar för det första till att korrigera den beteckning som används tillsammans med det allmänspråkliga ordet "melangolo" (pomerans) i den tidigare produktspecifikationen för att precisera grundstammens botaniska namn. I den tidigare produktspecifikationen angavs det vetenskapliga namnet *citrus mearda* vilket är felaktigt då namnet som används i dag – *citrus x aurantium* L. – ger en bättre angivelse om den växt som är vetenskapligt erkänd och etablerad som hybrid. Tillägget av bisatsen "som eventuellt kan ersättas av andra grundstammar som är certifierade enligt gällande bestämmelser" görs på grund av att citrusodlarna behöver kunna använda andra grundstammar eftersom grundstammar från pomerans blir allt mer sällsynta.

3. Följande mening i punkt 5.5 om "odlingsskötsel":

Markbearbetning begränsas till ogrärensning på våren och gödsling som fortfarande i allmänhet sker med får- och getgödsel

ska ändras på följande sätt:

Markbearbetning begränsas till ogrärensning på våren och gödsling som fortfarande i allmänhet sker med organisk gödsel.

Ändringen av bestämmelsen om att gödsling "i allmänhet sker med får- och getgödsel" beror på att det bör anges att gödseln ska vara organisk, men utan att ange vilket ursprung den bör ha. Får- och getuppfödningen har gradvis minskat sedan den tid då produktspecifikationen skrevs och det blir därför allt svårare att få tag på får- och getgödsel.

4. Följande mening i punkt 5.5 om "odlingsskötsel":

Odlingsskötseln omfattar också skydd av odlingarna mot regn, bland annat med hjälp av vindskydd, och mot angrepp av parasiter, framför allt sköldlöss, vilka kan komma med gödseln.

ska ändras på följande sätt:

Odlingsskötseln omfattar också skydd av odlingarna mot ogynnsamma väderförhållanden, bland annat med hjälp av vindskydd, och mot angrepp av parasiter.

Ändringen behövs för att anpassa produktspecifikationen till dagens förhållanden. Parasitangreppen kommer inte längre "framför allt" från sköldlöss, vilka kan komma med gödseln, utan problemet omfattar allt fler sorters insekter som citrusodlarna ständigt måste bekämpa. Dessutom ersätts den felaktiga termen "meteoriche" med "meteorologiche".

5. Följande mening i punkt 5.6 om "avkastning":

För "Biondo comune del Gargano" får produktionen uppgå till högst 30 ton per hektar. För den lokala ekotypen "Duretta del Gargano" är gränsen satt till 25 ton per hektar.

ska ändras på följande sätt:

För "Biondo comune del Gargano" får produktionen uppgå till högst 30 ton per hektar. För den lokala kultivaren "Duretta del Gargano" är gränsen satt till 25 ton per hektar.

Termen "lokal ekotyp" har ersatts med termen "lokal kultivar". Ändringen grundas på nya agronomiska rön som visat att "Duretta del Gargano" är en kultivar (sort) snarare än en ekotyp (variant).

Märkning

— artikel 8 i produktspecifikationen

6. Följande stycke:

Produkten får saluföras i enlighet med allmänna och metrologiska regler för handel med frukt och grönsaker

1. i lösvikt, varje frukt ska då vara märkt med logotypen för SGB "Arancia del Gargano",

2. förpackad, minst 80 % av frukterna i förpackningen ska då uppfylla samma krav.

Vid förpackning av frukterna ska förpackningarna vara hårda och rymma mellan 1 kg och 25 kg. De ska bestå av material av vegetabiliskt ursprung, som trä eller papp. De förpackningar som är avsedda för försäljning ska märkas med följande angivelser: "Arancia del Gargano", följt av namnet på respektive ekotyp "Biondo comune" eller "Duretta".

ska ändras enligt följande:

Produkten får saluföras i enlighet med allmänna och metrologiska regler för handel med frukt och grönsaker och i enlighet med följande:

1. Förpackad, minst 80 % av frukterna i förpackningen ska då vara märkta med en etikett eller särskilt inslagna. Förpackningarna ska vara hårda och rymma mellan 1 kg och 25 kg. De ska bestå av material av vegetabiliskt ursprung, som trä eller papp.

2. För apelsiner i storlekarna 9–13 som är avsedda för förädling är det inte obligatoriskt att märka varje frukt. I varje fall ska, utöver lagstadgade angivelser, beteckningen "'Arancia del Gargano' SGB, produkt avsedd för förädling" anges på förpackning eller emballage, inbegripet förpackningsnät och liknande förpackningar i tydlig, outplånlig skrift som klart skiljer sig från all övrig text på förpackningen.

De förpackningar som avses i punkt 1 ska märkas med följande angivelser:

— "Arancia del Gargano" följt av namnet på respektive kultivar "Biondo comune" eller "Duretta".

— Logotyp.

— Beteckningen SGB, även utskrivet.

— Namn på producent/säljare, företag, adress till förpackningsföretag samt ursprungsnettovikt.

Möjligheten att förpacka produkten i "lösvikt" där varje frukt ska vara märkt med SGB-logotypen har strukits på begäran av aktörerna i syfte att undvika de kostnader och den tidsåtgång det medför att märka varje enskild frukt med den skyddade geografiska beteckningens logotyp. Beredningen av apelsinerna inför försäljningen sker nämligen ofta manuellt, på små familj jordbruk. Följaktligen beslutades att frukten endast ska säljas förpackad, men att minst 80 % av frukterna i förpackningen ska vara märkta. Gränsen 80 % gäller även frukt som säljs i enskilda förpackningar.

Ersättningen av termen "ekotyp" med termen "kultivar" är i enlighet med ändringen i punkt 5.

Särskilda bestämmelser införs för apelsiner som är avsedda för förädling. Tillägget av den nya punkt 2 motiveras av behovet av att få en kommersiell nytta av frukt i storlekarna 9–13 utan att tvinga producenterna att märka frukt som är avsedd för förädling. För att kunna garantera fruktens ursprung och spårbarhet måste märkningen "Arancia del Gargano" SGB följd av angivelsen "produkt avsedd för förädling" finnas på den förpackning eller det emballage som används.

7. Det sista stycket som handlar om de som använder beteckningen "Arancia del Gargano" SGB för förädlade produkter, med följande lydelse:

Producenter som önskar använda produkten med den skyddade geografiska beteckningen ska tillstånd för detta från den organisation som på uppdrag av Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Mipaf) förvaltar rättigheterna till den skyddade beteckningen. Denna ansvariga organisation ska också ansvara för att registrera dem i lämpliga register och se till att den skyddade beteckningen används på rätt sätt. Om det inte finns någon organisation som förvaltar rättigheterna ska dessa uppgifter skötas av Mipaf, som är den nationella myndighet som ansvarar för genomförandet av förordning (EEG) nr 2081/92.

har strukits då den inte längre är tillämplig på produktspecifikationen.

Annat

Teknisk anpassning

— artikel 6 i produktspecifikationen

8. Följande mening:

Ur växtgeografisk synvinkel präglas området av en riklig vegetation som hör till ett vegetationsband som skulle kunna tillhöra den yttersta delen av biotopen för "Quercion ilicis".

ska ändras på följande sätt:

Miljön har följande egenskaper: för området typiskt klimat med makrobioklimat av medelhavstyp, bioklimat av meso-medelhavstyp (i den övre skalan av bioklimat av meso-medelhavstyp), och nederbörds- och temperaturmässiga förhållanden av typen "halvfuktigt till torrt".

Omformuleringen motiveras av behovet av att beskriva odlingsmiljön på ett mer tekniskt och vetenskapligt sätt, med beaktande av nya klimatologiska rön i fråga om regionen Gargano.

Kontroller

9. Hänvisningarna till förordning (EU) nr 1151/2012 har uppdaterats.

10. Ett omnämnande av det kontrollorgan som ansvarar för kontrollen av produktspecifikationen har lagts till i produktspecifikationen.

Logotyp

Produktens logotyp, som lagts till i punkt 3.6 i det sammanfattande dokumentet visas nedan.



SAMMANFATTANDE DOKUMENT

"ARANCIA DEL GARGANO"

EU-nr: PGI-IT-02283 – 24.1.2017

SUB () SGB (X)

1. Namn

"Arancia del Gargano"

2. Medlemsstat eller tredjeland

Italien

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet

3.1. Produkttyp

Klass 1.6: Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2. Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt

Färs frukt av ekotypen "Biondo comune del Gargano" och den lokala ekotypen "Duretta del Gargano", som lokalt även kallas "arancia tosta".

De viktigaste egenskaperna hos apelsinen "Arancia del Gargano" är följande:

Biondo comune del Gargano:

- Sfärisk eller päronliknande form.
- Ganska tunt, segt och mycket finkornigt skal; intensiv gyllengul färg.
- Diameter i mitten av frukten minst 60 mm.
- Minsta saftinnehåll, pressad för hand: 35 %.

Innerskalet är mjukt och sitter fast en aning. Mittaxeln är oregelbunden, medelstor och halvfull. Fruktköttet och saften har en gul till orange färg. Sockerhalten ska vara minst 9 %, syrahalten under 1,2 %, sockerhalten i brixgrader minst 10 och mognadsförhållandet brix/vattenfri citronsyra minst 6.

För apelsiner som enbart är avsedda för förädling är minsta diameter i mitten av frukten 50 mm.

Arancia duretta:

- Rund eller oval form, lokalt kallas frukten då duretta tonda respektive a viso lungo.
- Skalet har en ljus orange färg av varierande intensitet. Ytan är mycket slät och har fina papiller.
- Fruktköttet har fin struktur med små blåsor. Det är bärnstensfärgat och typiskt sprött och det har inga eller endast få kärnor. Syrahalten är under 1,2 %.
- Diametern i mitten av frukten är i genomsnitt mellan 55 och 60 mm.
- Minsta saftinnehåll, pressad för hand: 35 %.
- Sockerhalten är minst 10 %.
- Sockerhalten i brixgrader är minst 11. Mognadsförhållandet brix/vattenfri citronsyra är minst 6,2.

I båda fallen rör det sig om tunga frukter med en vikt på minst 100 gram. Skalet har en enhetlig färg och pedunkelbasen är intensivt grön.

3.3. *Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)*

—

3.4. *Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området*

Samtliga steg i produktionen av "Arancia del Gargano" ska äga rum i det avgränsade geografiska området.

Frukterna skördas manuellt, med hjälp av sekatörer.

3.5. *Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv. av den produkt som det registrerade namnet avser*

Produkten får saluföras i enlighet med allmänna och metrologiska regler för handel med frukt och grönsaker och i enlighet med följande:

1. Förpackad, minst 80 % av frukterna i förpackningen ska då vara märkta med en etikett eller särskilt inslagna. Förpackningarna ska vara hårda och rymma mellan 1 kg och 25 kg. De ska bestå av material av vegetabiliskt ursprung, som trä eller papp.
2. För apelsiner i storlekarna 9–13 som är avsedda för förädling är det inte obligatoriskt att märka varje frukt. I varje fall ska, utöver lagstadgade angivelser, beteckningen "Arancia del Gargano' SGB, produkt avsedd för förädling" anges på förpackning eller emballage, inbegripet förpackningsnät och liknande förpackningar i tydlig, outplånlig skrift som klart skiljer sig från all övrig text på förpackningen.

För att kunna garantera spårbarhet och kontroll ska förpackning ske i det geografiska område som anges som produktionsområde i punkt 4.

3.6. *Särskilda regler för märkning av den produkt som det registrerade namnet avser*

Förpackningarna ska märkas med följande angivelser:

- "Arancia del Gargano", följt av namnet på respektive kultivar "Biondo comune" eller "Duretta".
- Beteckningen SGB, även i utskriven form.
- Namn på producent/säljare, företag, adress till förpackningsföretag samt ursprungsnettoikt.
- Logotyp.



4. **Kort beskrivning av det geografiska området**

Det geografiska område där produktionen och förpackningen äger rum ligger i provinsen Foggia (regionen Apulien) och omfattar kommunerna Vico del Gargano, Ischitella och Rodi Garganico, närmare bestämt området längs kusten och en bit in från kusten på Garganohalvöns norra del, från Vico del Gargano till Rodi Garganico och Ischitella.

5. **Samband med det geografiska området**

Ansökan om SGB-registrering grundar sig på den aktuella fruktens obestridliga goda rykte.

Klimatförhållandena i området där frukten odlas ger stora fördelar ur kvalitetssynpunkt. För det första är inte klimatet för varmt, vilket innebär att man slipper svåra sjukdomar på såväl frukt som träd. För det andra gör klimatet att frukterna får sin särprägel av den period då de mognar. De mognar nämligen inte i januari, februari eller mars, utan i stället i slutet på april och maj, ibland även i augusti, vilket är flera månader efter den period då alla andra italienska citrusfrukter brukar mogna. Sist men inte minst bör man framhålla den mycket goda hållbarheten hos "Arancia del Gargano", vilket gjorde att apelsinerna förr kunde exporteras till Chicago eller New York och trots resan på 30 och ibland upp till 40 dagar komma fram i fullgott skick.

Det är naturligtvis de omisskännliga organoleptiska egenskaperna hos "Arancia del Gargano" som har bidragit till produktens utveckling och goda rykte, men det handlar också om deras säregna form och att de utgör en sorts syntes av områdets klimat- och markförhållanden. Jordarna är röda och kalkhaltiga, rika på framförallt järn och mangan. Odlingarna ligger för det mesta i besvärlig terräng längs branta bergssidor eller dalbottnar, där de utsätts för kalla vindar, vilket orsakar plötsliga temperaturfall. De är resultatet av mänskliga strävanden som under tidens gång har lagt grunden för ett betydande arv i form av agronomisk kunskap.

Redan under antiken spred sig Garganoapelsinernas rykte utanför den egna regionen. De nämns i många författares verk, bland annat hos Gabriele d'Annunzio. Sedan 1700-talet står citrusfrukterna från Gargano i centrum för en stor procession som ännu i våra dagar äger rum i februari och som tillägnas San Valentino, citrusodlingarnas skyddshelgon. Under processionen välsignas apelsin- och citronträden och deras frukter. Det finns otaliga register, fotografier, affischer och broschyrer som vittnar om de exceptionella och oefterhärmliga citrusfrukterna från Gargano och deras synnerligen goda rykte, även internationellt.

De första historiska beläggen för att det förekom citrusodlingar i det här området går tillbaka till år 1003. Det var Melo, prins av Bari, som skickade en last med "pomi citrini" – vilket motsvarar dagens pomerans (melangolo) – från Gargano till Normandie för att visa normanderna hur rika skördar Garganos jordar kunde ge. Under 1600-talet expanderade handeln med citrusfrukter och blev mycket betydande. Det var frukter från kommunerna Vico del Gargano och Rodi Garganico som såldes till Venedig. Det intensiva handelsutbytet fortsatte även under 1800-talet och Garganoapelsinernas rykte nådde även ut till övriga länder i Europa och till Amerika.

Hänvisning till offentliggörandet av produktspecifikationen

(artikel 6.1 andra stycket i genomförandeförordningen)

De italienska myndigheterna har inlett det nationella förfarandet för invändningar genom att offentliggöra förslaget till ändring av produktspecifikationen för den skyddade geografiska beteckningen "Arancia del Gargano" i Italiens officiella tidning (*Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana*) nr 283 av den 3 december 2016. Den konsoliderade produktspecifikationen finns på följande webbplats:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

Den kan också nås direkt från startsidan på webbplatsen för ministeriet för jordbruks-, livsmedels- och skogsbrukspolitik (www.politicheagricole.it). Klicka på "Prodotti DOP e IGP" (längst upp på skärmen) och sedan på "Prodotti DOP, IGP e STG" (till vänster på skärmen) och "Disciplinari di produzione all'esame dell'UE".

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV